

B U R I A L
S E R V I C E S
O V E R A M O N K

BURIAL SERVICES OVER
A MONK, PRIEST-MONK,
DEACON-MONK, IGUMEN
OR ARCHIMANDRITE

1997/2016

BURIAL SERVICES OVER A MONK

Burial Services over a Monk, Priest-monk, Deacon-monk, Igumen, or Archimandrite

In Greek, the word for funeral is “kēdeia”, which means “care for”. Therefore, to serve a funeral truly means to take tender, loving care for someone who has newly reposed in Christ, and for those who are grieving. All the prayers and actions of an Orthodox Christian funeral service of prayers over the remains of someone who has reposed in Christ express this very meaning.

When a monk returns to the Lord, an especially-appointed brother (sister) washes his (her) body with lukewarm water, having first made with the sponge a sign of the Cross on the forehead, on the chest, the hands, knees, and feet. Then the monk dresses him (her) in a pure garment, and puts on the scoufia. If the departed be a monk of the great schema, then the train of the mantiya is cut, and his (her) head is covered with it, so that his (her) face will not be seen. Then he (she) is dressed in the analavon (scapular) and in the mantiya, and girded with a leather belt, and new sandals are put on the feet. If the departed be a monk of the lesser schema, then he (she) is dressed in a cassock and rason, and a klobuk is placed on the head ; and the mantiya is spread from the head to the feet of the body of the deceased, and the appointed monk cuts with a knife the border of the mantiya and wraps the body in the mantiya, and with a strip of cloth forming three Crosses : on the head, on the chest, and on the knees. Elements of the “Service of Prayers at the Preparation and Dressing” may be used in the manner that is blessed by the abbot/abbess. If the departed be a presbyter, then he is vested in epitrahil and cuffs as well. Then the service of putting the body into the coffin begins. This is the same as that for the laity. After this is complete, the following short Litiya is sung.

At funerals four standard candle-sticks are placed at the four sides of the coffin, in the form of a Cross. At both funerals and at panikhidas, all those present hold lit tapers throughout.

A

LITIYA AT THE TIME OF REPOSE

Incense is put into the censer and given to the presbyter, who begins :

Presbyter : Blessed is our God, always, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.

We sing the Trisagion only :

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.
(three times) (three metanias)

Reader : O most-holy Trinity, have mercy on us. O Lord, cleanse us from our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit and heal our infirmities for Your Name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit ;
now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, who are in the Heavens, hallowed be Your Name, Your Kingdom come, Your will be done, on earth as it is in Heaven ; give us today our daily bread, and forgive us our debts as we forgive our debtors ; and do not bring us to the test, but rescue us from the evil one.

Presbyter : For Yours are the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Reader : Amen.

Tropars

Tone 4

WITH THE SPIRITS OF THE RIGHTEOUS MADE PERFECT,
GIVE REST TO THE SOUL OF YOUR SERVANT, O
SAVIOUR,
GUARDING HIM (*HER*) FOR THE BLESSED LIFE
WHICH IS WITH YOU, O LOVER OF MAN.

IN YOUR REST, O LORD, WHERE ALL YOUR SAINTS REPOSE,
GIVE REST ALSO TO THE SOUL OF YOUR SERVANT,
FOR YOU ALONE ARE IMMORTAL.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT.

YOU ARE OUR GOD WHO DESCENDED INTO HADĒS AND
DESTROYED THE SUFFERINGS OF THOSE
IMPRISONED THERE.

GIVE REST ALSO, O SAVIOUR, TO THE SOUL OF YOUR
SERVANT.

NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF AGES. AMEN.
O ONLY PURE AND UNDEFILED VIRGIN, WHO INEFFABLY
GAVE BIRTH TO GOD,
INTERCEDE THAT THE SOUL OF YOUR SERVANT MAY BE
SAVED.



The deacon, taking the censer and censuring, begins :

Litany

Deacon : Have mercy on us, O God, according to Your goodness, we pray You, hear us and have mercy.

R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Deacon : Again, we pray for the repose of the soul of the newly-departed servant of God *n* who has fallen asleep, and that he (*she*) may be pardoned all his (*her*) sins, both voluntary and involuntary.

R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Deacon : That the Lord God will establish his (*her*) soul where the righteous repose.

R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Deacon : The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of his (*her*) sins, let us ask of Christ, our immortal King and God.

R : Grant it, O Lord.

Deacon : Let us pray to the Lord.

R : Lord, have mercy.

Presbyter : O God of spirits, and of all flesh, who have trampled death and made the devil powerless, and given life to Your world, may You Yourself, O Lord, give rest to the soul of Your newly-departed servant *n* who has fallen asleep, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all distress, sorrow, and sighing have fled away. Since You, O God, are good the Lover of Man, pardon every transgression which he (*she*) has committed, whether by word, or deed, or thought ; for there is no man who lives and yet does not sin, for You only are without sin ; Your righteousness is an eternal righteousness, and Your word is truth ;

for You are the Resurrection, the Life, and the Repose of Your servant *n* who has fallen asleep, O Christ our God, and to You we send up glory, together with Your unoriginate Father, and Your all-holy, good, and life-giving Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

R : Amen.



Deacon : Wisdom.

Presbyter : O most holy Theotokos, save us.

R : More honourable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim, without corruption you gave birth to

God the Word. True Theotokos, we magnify you.

Presbyter : Glory be to You, O Christ, our God and our hope, glory be to You.

R : Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit ;
now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Master (*Father*) bless.

Presbyter : May He who rose from the dead, who has power over the living and the dead, Christ our true God, through the prayers of His most pure Mother, of the holy, glorious, and all-laudable apostles, of our holy and God-bearing fathers, and of all the saints, establish in the mansions of the righteous the soul of His newly-departed servant *n* _____. May He grant repose to him (*her*) in the bosom of Abraham and number him (*her*) amongst the righteous ; and may He have mercy on us, for He is good and the Lover of Man.

R : Amen.

Or this dismissal :

Presbyter : May He who rose from the dead, who has power over the living and the dead, Christ our true God, through the prayers of His most pure Mother, of the holy, glorious, and all-laudable apostles, of our holy and God-bearing fathers, of the holy and glorious forefathers Abraham, Isaac and Jacob, of the holy and righteous Lazarus of the four days, the Friend of Christ, and of all the saints, establish in the mansions of the righteous the soul of His newly-departed servant *n* _____. May He grant repose to him (*her*) in the bosom of Abraham and number him (*her*) amongst the righteous ; and may He have mercy on us, for He is good and the Lover of Man.

R : Amen.

It may be that "Memory Eternal" is intoned and sung.

Then the body of the deceased is taken up and it is brought into the Temple. If it be a priest-monk, then his body is placed in the middle of the Temple, but if it be a simple monk, then the body is placed in the narthex until the time for the service arrives. The Psalter is read beside the body of the departed until the time arrives for the burial. The kathismas may be separated with litanies or prayers for the departed. However, if it be a priest, the Gospels are read.

[THE END OF THE LITIYA]



B**THE FUNERAL SERVICE**

When the time comes to sing the funeral service, the presbyter on duty is summoned to serve, the brothers (sisters) gather, and the body is brought into the middle of the Temple. The bell-ringer rings the big bell three times. When the body arrives, the presbyter takes the censer and he meets the coffin as it arrives at the Temple. He censes the coffin, and as he and the others sing the Trisagion, he leads the coffin and its bearers to the place where the coffin will rest. There, he opens the coffin (if it is not already open) and he censes around it.

The coffin is surrounded with four candle-sticks in Cross-form, one on each side. Those present hold lighted tapers until after the reading of the Holy Gospel, when they are extinguished.

When all is ready, the presbyter takes the censer, he and the deacon stand at the head of the coffin, facing towards the Altar, and they begin :

Deacon : Bless, Master.

Superior : Blessed is our God, always, now, and ever, and unto the ages of ages.

R : Amen.

Reader : **Psalm 90**

The one dwelling in the help of the Most High shall abide in the shelter of the God of Heaven. He shall say to the LORD : "You are my Support and my Refuge, O my God". I shall hope on Him ; for He will rescue you from a snare of the hunters, and from a troubling word. With His shoulders He will overshadow you, and beneath His wings you shall hope. With a shield, His truth shall surround you. You shall not be frightened by a night fear, by an arrow flying by day, by anything walking about in darkness, by a calamity, or by a noon-day demon. A thousand shall fall at your side, and a myriad at your right-hand, but it shall not draw near you. Yet, with your eyes shall you observe and you shall see the requital of sinners ; for You, O LORD, You are my Hope ; you have made the Most High your Refuge. Bad things shall not come towards you, and a scourge shall not come near your tent ; for He will command His angels concerning you, that they watch over you closely in all your ways. Upon their hands they shall raise you up, lest you strike your foot against a stone. Upon the asp and the basilisk you shall tread ; you shall trample the lion and the dragon : "for he has hoped on Me, and I will rescue him. I will shelter him, for he has known My Name. He shall cry out to Me, and I will listen to him. I am with him in affliction : I will set him free, and I will glorify him. With length of days will I fill him up,

and I will show him My salvation”.

Alleluia

Tone 8

Deacon : In the eighth tone : Alleluia. Alleluia. Alleluia.

R : **Alleluia. Alleluia. Alleluia.**

v : Blessed is *he* whom You have chosen and called, O Lord.

R : **Alleluia. Alleluia. Alleluia.**

v : *His* memory shall be from generation to generation.

R : **Alleluia. Alleluia. Alleluia.**

Tropars

Tone 8

O ONLY CREATOR, WHO WITH WISDOM PROFOUND, MERCIFULLY
ORDER ALL THINGS,
AND GIVE THAT WHICH IS USEFUL TO ALL MANKIND,
GIVE REST, O LORD, TO THE SOUL OF YOUR SERVANT WHO
HAS FALLEN ASLEEP,
FOR HE (*SHE*) HAS PLACED HIS (*HER*) TRUST IN YOU,
OUR MAKER AND FASHIONER AND OUR GOD.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE HOLY
SPIRIT,
FOR HE (*SHE*) HAS PLACED HIS (*HER*) TRUST IN YOU,
OUR MAKER AND FASHIONER AND OUR GOD.

NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF AGES. AMEN.
WE HAVE YOU AS A WALL AND A HAVEN,
AND AN INTERCESSOR WELL-PLEASING UNTO GOD, WHOM YOU
HAVE BORNE,
O VIRGIN THEOTOKOS, THE SALVATION OF THE FAITHFUL.

Then the Seventeenth Kathisma (Psalm 118) is read in two portions :

First Section (vv. 1-93)

Tone 6

Refrain : **BLESSED ARE YOU, O LORD, TEACH ME YOUR STATUTES.**

Blessed are the blameless in their way, those walking in the law
of the LORD.

R.

Blessed are those searching out His testimonies : with their whole
heart, they shall seek Him out ;

R.

for those working lawlessness have not walked in His ways.

R.

It is You that have commanded Your commandments to be kept

diligently.	R.
O, that my ways may be directed, in order to keep Your statutes ; then I shall not be ashamed, when I look attentively upon all Your commandments.	R. R.
I shall confess You in uprightness of heart, when I have learned the judgements of Your righteousness.	R.
I shall keep Your statutes ; do not utterly abandon me.	R.
How shall a young man straighten his way ? By keeping Your words.	R.
I sought You out with my whole heart. Do not push me away from Your commandments.	R.
In my heart have I hidden Your teachings, that I might not sin against You.	R.
Blessed are You, O LORD ; teach me Your statutes.	R.
With my lips I told forth all the judgements of Your mouth.	R.
In the way of Your testimonies I was delighted, as in all riches.	R.
On Your commandments shall I deliberate, and I shall observe Your ways.	R.
On Your statutes shall I ruminate ; I shall not forget Your words.	R.
Requite Your bond-servant ; I shall live, and I shall keep Your words.	R.
Uncover my eyes, and I shall observe the wonders from Your law.	R.
I am, myself, a sojourner on the earth ; do not hide Your commandments from me.	R.
My soul yearned to crave Your judgements at all times.	R.
You rebuked the proud : accursed are those inclining away from Your commandments.	R.
Take away from around me reproach and contempt, for I sought out Your testimonies.	R.
Indeed, princes sat down, and they were speaking against me ; but Your bond-servant was deliberating about Your statutes.	R. R.
Indeed, Your testimonies are my rumination, and my counsels are Your statutes.	R.
My soul cleaved to the ground ; make me live in accordance with Your Word.	R.
I told forth my ways, and You listened to me ; teach me Your statutes.	R.
Make me understand the way of Your statutes, and I shall deliberate on Your wonders.	R.
My soul slumbered from accidie ; secure me in Your words.	R.
Put away from me the way of unrighteousness, and by Your law, have mercy on me.	R.
I chose the way of truth, and I did not forget Your judgements.	R.
I cleaved to Your testimonies ; O LORD, put me not to shame.	R.
I ran the way of Your commandments, when You broadened	

my heart.	R.
O LORD, give me a law : the way of Your statutes, and I shall seek it out continually.	R.
Make me understand, and I shall search out Your law, and I shall keep it with my whole heart.	R.
Lead me on the way, on the path of Your commandments, for I have wished for it.	R.
Incline my heart to Your testimonies, and not to covetousness.	R.
Turn my eyes away from seeing futility ; make me live in Your way.	R.
Set before Your bond-servant Your teaching, that I may fear You.	R.
Take away from around me the reproach which I have dreaded, for Your judgements are gracious.	R.
Behold, I have craved Your commandments : in Your righteousness, make me live.	R.
May Your mercy come upon me, O LORD : Your salvation, in accordance with Your Word.	R.
I shall answer a word to those reproaching me, for I have hoped on Your words.	R.
Do not utterly take away from my mouth the word of truth, for I have placed my hope on Your judgements.	R.
I shall keep Your law continually : unto the age, and unto the age of the age.	R.
I was walking in a broad place, for I sought out Your commandments.	R.
I was speaking of Your testimonies in the presence of kings, and I was not ashamed.	R.
I was ruminating on Your commandments, which I loved exceedingly.	R.
I raised my hands towards Your commandments, which I loved, and I was deliberating on Your statutes.	R.
Remember Your words to Your bond-servant, in which You gave me hope.	R.
This has consoled me in my humiliation, for Your teaching gave me life.	R.
The proud were utterly transgressing the law, but I did not incline away from Your law.	R.
I remembered Your eternal judgements, O LORD, and I was consoled.	R.
Despondency held me fast, because of the sinners, abandoning Your law.	R.
Your statutes were my chants, in the place of my sojourning.	R.
I remembered Your Name in the night, O LORD, and I kept Your law.	R.
This happened to me, for I have sought out Your statutes.	R.
You are my portion, O LORD ; I said I would keep Your law.	R.

I besought Your Face with my whole heart ; have mercy on me, in accordance with Your teaching.	R.
I thought about Your ways, and I turned my feet towards Your testimonies.	R.
I was prepared, and I was not stirred up, in order to keep Your commandments.	R.
The cords of sinners were woven around me, but I did not forget Your law.	R.
In the middle of the night, I was waking to confess You, for the judgements of Your righteousness.	R.
I am, myself, a companion of all those fearing You, and of those keeping Your commandments.	R.
The earth is full of Your mercy, O LORD : teach me Your statutes. You have done loving-kindness with Your bond-servant, in accordance with Your Word, O LORD.	R.
Teach me loving-kindness and instruction and knowledge, for I have believed in Your commandments.	R.
Before I was humbled, I did wrong : because of this, I kept Your teaching.	R.
You are gracious, O LORD ; and in Your loving-kindness teach me Your statutes.	R.
The unrighteousness of the proud was multiplied against me ; but with my whole heart I shall, myself, search out Your commandments.	R.
Their heart has been curdled, just as milk ; but as for me, I ruminated on Your law.	R.
It is good for me that You humbled me, that I might learn Your statutes.	R.
The law of Your mouth is to me better than thousands of gold and silver.	R.
Your hands made and fashioned me ; make me understand, and I shall learn Your commandments.	R.
Those fearing You shall see me, and be glad, for I have placed my hope on Your words.	R.
I know, O LORD, that Your judgements are righteousness, and that in truth You humbled me.	R.
Let Your mercy be my consolation, then, in accordance with Your teaching to Your bond-servant.	R.
Let Your compassions come to me, and I shall live, for Your law is my ruminaton.	R.
Let the proud be put to shame, for they unrighteously wrought lawlessness against me ;	R.
but as for me, I shall deliberate on Your commandments.	R.
Let them turn towards me — those fearing You, and those knowing Your testimonies.	R.

Let my heart become blameless in Your statutes, that I may not be put to shame.	R.
My soul faints because of Your salvation ; on Your words I have placed my hope.	R.
My eyes failed for Your teaching, saying : “When will You console me ?”	R.
for I became like a leather-bag in the hoar-frost : Your statutes I did not forget.	R.
How many are the days of Your bond-servant ?	R.
When will You make fair-judgement for me upon those closely pursuing me ?	R.
Transgressors of the law recounted idle talk to me ; but it is not like Your law, O LORD.	R.
All Your commandments are truth.	R.
Unrighteously have they closely pursued me ; help me.	R.
In a short time they made an end of me on the earth, but as for me, I did not abandon Your commandments.	R.
In accordance with Your mercy make me live, and I shall keep the testimonies of Your mouth.	R.
Unto the age, O LORD, does Your Word continue in Heaven : unto generation and generation, Your truth ;	R.
You laid the foundations of the earth, and it continues.	R.
By Your plan does the day continue, for all things are Your bond-servants.	R.
If it were not that Your law is my rumination, then I would have perished in my humiliation.	R.
Unto the age I shall not forget Your statutes, for in them You have made me live.	R.
Unto the age I shall not forget Your statutes, for in them You have made me live.	R.
Unto the age I shall not forget Your statutes, for in them You have made me live.	R.



The deacon, taking the censer and censuring, begins :

Litany

Deacon : Have mercy on us, O God, according to Your goodness, we pray
You, hear us and have mercy.

R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Deacon : Again, we pray for the repose of the soul of the servant of God
n newly departed this life, and that he (*she*) may be pardoned
all his (*her*) sins, both voluntary and involuntary.

R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Deacon : That the Lord God will establish his (*her*) soul where the righteous repose.
R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Deacon : The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of his (*her*) sins, let us ask of Christ, our immortal King and God.
R : Grant it, O Lord.
Deacon : Let us pray to the Lord.
R : Lord, have mercy.
Presbyter : O God of spirits, and of all flesh, who have trampled death and (*censing*) made the devil powerless, and given life to Your world, may You Yourself, O Lord, give rest to the soul of Your newly-departed servant n who has fallen asleep, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all distress, sorrow, and sighing have fled away. Since You, O God, are good the Lover of Man, pardon every transgression which he (*she*) has committed, whether by word, or deed, or thought ; for there is no man who lives and yet does not sin, for You only are without sin ; Your righteousness is an eternal righteousness, and Your word is truth ;
for You are the Resurrection, the Life, and the Repose of Your servant n who has fallen asleep, O Christ our God, and to You we send up glory, together with Your unoriginate Father, and Your all-holy, good, and life-giving Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.
R : Amen.



Second Section (vv. 94-176)

Tone 5

I am Yours : save me, for I have sought out Your statutes.

Refrain : I AM YOURS : SAVE ME.

Sinners waited for me, to destroy me ; I understood Your testimonies.	R.
I saw the limit of every achievement ; but Your commandment is exceedingly broad.	R.
How I have loved Your law, O LORD : it is my rumination the whole day long.	R.
You made me wise, more than my enemies, by Your commandment, for it is mine unto the age.	R.
I have understood more than all those teaching me, for Your testimonies are my rumination.	R.

I have understood more than the elders, for I sought out Your commandments.	R.
I restrained my feet from every way of evil, so that I might keep Your words.	R.
I did not decline away from Your judgements, for You gave me a law.	R.
How sweet to my throat are Your teachings, more than honey to my mouth.	R.
Because of Your commandments, I have understood ; because of this, I hated every way of unrighteousness.	R.
A lamp to my feet is Your law, and a light to my paths.	R.
I have sworn, and I stood ready to keep the judgements of Your righteousness.	R.
I have been utterly humbled ; O LORD, make me live in accordance with Your Word.	R.
Be well-pleased, then, with the freewill-offerings of my mouth, O LORD ; and teach me Your judgements.	R.
My soul is in Your hands continually, and I have not forgotten Your law.	R.
Sinners laid a snare for me ; but I did not go astray from Your commandments.	R.
I have inherited Your testimonies unto the age, for they are the exultation of my heart.	R.
I inclined my heart to do Your statutes, unto the age, in requital. Transgressors of the law I have hated, but Your law I have loved.	R.
You are my Helper and my Support ; I have placed my hope on Your words.	R.
Decline away from me, you evil-doers, and I shall search out the commandments of my God.	R.
Support me in accordance with Your teaching, and make me live, and do not put me to shame from my expectation.	R.
Help me, and I shall be saved, and I shall ruminate on Your statutes continually.	R.
You reckoned as nothing all those standing aloof from Your statutes, for unrighteous is their reasoning.	R.
I reckoned as deviators all the sinners of the earth ; because of this, I loved Your testimonies.	R.
Nail my flesh because of the fear of You, for I was fearful of Your judgements.	R.
I have done judgement and righteousness ; do not give me over to those wronging me.	R.
Be surety for Your bond-servant for the good ; do not let the proud denounce me.	R.
My eyes failed for Your salvation, and for the teaching of Your righteousness.	R.

Do with Your bond-servant in accordance with Your mercy, and teach me Your statutes.	R.
I am Your bond-servant : make me understand, and I shall know Your testimonies.	R.
It is the time for the LORD to act ; they have dispersed Your law. Because of this, I loved Your commandments more than gold and topaz.	R.
Because of this, I was being set straight towards all Your commandments ;	R.
I hated every unrighteous way.	R.
Wonderful are Your testimonies ; because of this, my soul has searched them out.	R.
The revelation of Your words shall illumine, and shall make infants understand.	R.
I opened my mouth, and I drew in the Spirit, for I was yearning for Your commandments.	R.
Look attentively upon me, and have mercy on me,	

And the next refrain is begun :

Tone 3

Refrain : O LORD, REMEMBER YOUR SERVANT IN YOUR KINGDOM.

in accordance with the judgement of those loving Your Name.	R.
Direct my foot-steps in accordance with Your teaching, and do not let any lawlessness lord it over me.	R.
Redeem me from the denunciation of Men, and I shall keep Your commandments.	R.
Make Your Face shine upon Your bond-servant, and teach me Your statutes.	R.
My eyes have shed streams of waters, since I have not kept Your law.	R.
You are righteous, O LORD, and upright are Your fair-judgements.	R.
You commanded Your testimonies to be righteousness and truth, exceedingly.	R.
Your zeal has melted me away, for my enemies have forgotten Your words.	R.
Your teaching has been greatly tested by fire, and Your bond-servant has loved it.	R.
As for me, I am young, and reckoned as nothing ; I have not forgotten Your statutes.	R.
Your righteousness is righteousness unto the age, and Your law is truth.	R.
Afflictions and anguish have found me ; Your commandments are my rumination.	R.

Your testimonies are righteousness unto the age ; make me understand, and I shall live.	R.
I cried out with my whole heart ; listen to me, O LORD.	R.
I shall seek out Your statutes.	R.
I cried out to You ; save me, and I shall keep Your testimonies.	R.
I anticipated day-break, and I cried out ; on Your words have I placed my hope.	R.
My eyes anticipated day-break, that I might ruminate on Your teachings.	R.
Hear my voice, O LORD, in accordance with Your mercy ; in accordance with Your judgement, make me live.	R.
They have drawn near — those closely pursuing me with lawlessness, and they have kept far away from Your law.	R.
You are near, O LORD, and all Your ways are truth.	R.
From of old I knew of Your testimonies, for You laid their foundations unto the age.	R.
See my humiliation, and set me free, for I have not forgotten Your law.	R.
Adjudge my fair-judgement, and redeem me ; because of Your Word, make me live.	R.
Far off from sinners is salvation, for they did not seek out Your statutes.	R.
Your compassions are many, O LORD : in accordance with Your judgement, make me live.	R.
Many are those chasing me away, and afflicting me ; I did not incline away from Your testimonies.	R.
I saw those who are without understanding, and I was melting away,	R.
for they did not keep Your teachings.	R.
See that I have loved Your commandments ; O LORD, in Your mercy, make me live.	R.
The beginning of Your words is truth, and unto the age are all the judgements of Your righteousness.	R.
Princes pursued me closely without a cause, and my heart was afraid because of Your words.	R.
I shall exult in Your teachings, as one finding much spoils.	R.
Unrighteousness I have hated and loathed, but Your law I have loved.	R.
Seven times a day I have praised You for the judgements of Your righteousness.	R.
There is much peace for those loving Your law, and there is no stumbling-block for them.	R.
I was awaiting Your salvation, O LORD, and Your commandments I have loved.	R.
My soul kept Your testimonies, and loved them exceedingly.	R.

I kept Your commandments and Your testimonies, for all my ways are in Your presence, O LORD.	R.
Let my supplication draw near to Your Face, O LORD ; in accordance with Your teaching, make me understand.	
May my petition come before Your Face, O LORD ; in accordance with Your teaching, rescue me.	R.
May my lips pour forth a hymn, whenever You may teach me Your statutes.	R.
May my tongue sound forth Your teachings, for all Your commandments are righteousness.	R.
Let Your hand be there to save me, for I have chosen Your commandments.	R.
I yearned for Your salvation, O LORD, and Your law is my rumination.	R.
My soul shall live, and shall praise You, and Your judgements shall help me.	R.
I have gone astray as a lost sheep ; seek Your bond-servant ; for I did not forget Your commandments.	R.
I have gone astray as a lost sheep ; seek Your bond-servant ; for I did not forget Your commandments.	R.
I have gone astray as a lost sheep ; seek Your bond-servant ; for I did not forget Your commandments.	R.

The Verses on Psalm 118

Tone 5

The presbyter begins a great censing, commencing at the coffin.

Refrain : BLESSED ARE YOU, O LORD. TEACH ME YOUR STATUTES.

THE CHOIR OF SAINTS HAVE FOUND THE FOUNTAIN
OF LIFE AND THE DOOR OF PARADISE.
MAY I ALSO FIND THE WAY THROUGH REPENTANCE.
I AM A LOST SHEEP : CALL ME, O SAVIOUR, AND SAVE ME.

R.

FOR PREACHING THE LAMB OF GOD,
YOU HOLY MARTYRS WERE SLAIN LIKE LAMBS.
YOU HAVE BEEN RECEIVED INTO UNAGEING AND
ETERNAL LIFE.
NOW, ENTREAT THE LORD TO GRANT US REMISSION
OF OUR DEBTS.

R.

ALL YOU THAT HAVE WALKED THE NARROW WAY
OF AFFLICTION ;
YOU THAT HAVE BORNE THE CROSS AS A YOKE
IN LIFE ;

YOU THAT HAVE FOLLOWED ME IN FAITH,
COME AND ENJOY THE LAUREL PRIZES
AND HEAVENLY CROWNS THAT I HAVE PREPARED
FOR YOU.

R.

I AM THE IMAGE OF YOUR INEFFABLE GLORY,
ALTHOUGH I BEAR THE BRANDS OF TRANSGRESSIONS.
HAVE COMPASSION ON YOUR CREATURE, O MASTER,
AND PURIFY ME BY YOUR LOVING-KINDNESS.
GRANT ME THE HOMELAND OF MY YEARNING,
MAKING ME AGAIN A CITIZEN OF PARADISE.

R.

O YOU, THAT OF OLD FASHIONED ME FROM NON-BEING,
AND HONOURED ME WITH YOUR DIVINE IMAGE,
AND WHO, WHEN I TRANSGRESSED YOUR COMMANDMENT,
RETURNED ME AGAIN TO THE EARTH FROM WHICH I
WAS TAKEN,
RESTORE ME TO YOUR LIKENESS,
SO THAT MY FORMER BEAUTY MAY BE RENEWED IN ME.

R.

GIVE REST TO YOUR SERVANT, O GOD,
AND ESTABLISH HIM (*HER*) IN PARADISE.
WHERE THE CHOIRS OF THE SAINTS AND OF THE
RIGHTEOUS, O LORD,
SHINE LIKE THE STARS OF HEAVEN.
GIVE REST TO YOUR SERVANT WHO HAS FALLEN
ASLEEP,
OVERLOOKING ALL HIS (*HER*) OFFENCES.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT :
DEVOUTLY, LET US PRAISE THE THREEFOLD SPLENDOUR
OF THE ONE GODHEAD, CRYING OUT,
“HOLY ARE YOU, O UNORIGINATE FATHER,
CO-ETERNAL SON, AND DIVINE SPIRIT”.
ENLIGHTEN US WHO WORSHIP YOU IN FAITH,
AND RESCUE US FROM ETERNAL FIRE.

NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF AGES. AMEN.
REJOICE, O AUGUST ONE.
FOR THE SALVATION OF ALL, YOU GAVE BIRTH
TO GOD IN THE FLESH,
THROUGH WHOM THE HUMAN RACE HAS FOUND
SALVATION.
THROUGH YOU, MAY WE FIND PARADISE,

O PURE, BLESSED THEOTOKOS.

ALLELUIA. ALLELUIA. ALLELUIA. GLORY BE TO YOU,
O GOD. (*three times*)



The deacon, taking the censer and censuring, begins :

Litany

Deacon : Have mercy on us, O God, according to Your goodness, we pray
You, hear us and have mercy.

R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Deacon : Again, we pray for the repose of the soul of the newly-departed
servant of God *n* who has fallen asleep, and that he (*she*) may
be pardoned all his (*her*) sins, both voluntary and involuntary.

R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Deacon : That the Lord God will establish his (*her*) soul where the righteous
repose.

R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Deacon : The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of
his (*her*) sins, let us ask of Christ, our immortal King and God.

R : Grant it, O Lord.

Deacon : Let us pray to the Lord.

R : Lord, have mercy.

Presbyter : O God of spirits, and of all flesh, who have trampled death and
(*censuring*) made the devil powerless, and given life to Your world, may You
Yourself, O Lord, give rest to the soul of Your newly-departed
servant *n* who has fallen asleep, in a place of brightness, a
place of refreshment, a place of repose, where all distress, sorrow,
and sighing have fled away. Since You, O God, are good the Lover
of Man, pardon every transgression which he (*she*) has committed,
whether by word, or deed, or thought ; for there is no man who
lives and yet does not sin, for You only are without sin ; Your
righteousness is an eternal righteousness, and Your word is
truth ;

for You are the Resurrection, the Life, and the Repose of Your
servant *n* who has fallen asleep, O Christ our God, and to You
we send up glory, together with Your unoriginate Father, and Your
all-holy, good, and life-giving Spirit, now, and ever, and unto the
ages of ages.

R : Amen.



Sessional Hymn (*Kathisma Hymn*) (*Sedalen*)

Tone 5

GIVE REST WITH THE RIGHTEOUS, O SAVIOUR,
UNTO YOUR SERVANT,
ESTABLISH HIM (*HER*) IN YOUR COURTS, AS IT IS
WRITTEN.

OVERLOOK HIS (*HER*) FAULTS, BOTH VOLUNTARY
AND INVOLUNTARY,
AND ALL THINGS DONE IN KNOWLEDGE OR IN
IGNORANCE,
FOR YOU ARE GOOD, AND THE LOVER OF MAN.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND
TO THE HOLY SPIRIT ;
NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF
AGES. AMEN.

Theotokos Hymn

(This hymn may be repeated.)

FROM A VIRGIN, YOU SHONE FORTH TO THE WORLD,
THROUGH HER MAKING US CHILDREN OF LIGHT,
O CHRIST OUR GOD, HAVE MERCY ON US.

Reader :

Psalm 50

Have mercy on me, O God, in accordance with Your great mercy, and in accordance with the multitude of Your compassions, blot out my transgression of the law. Wash me thoroughly from my lawlessness, and from my sin cleanse me ; for I know my lawlessness, and my sin is before my face continually. Against You alone have I sinned, and evil have I done before Your Face ; so that You may be shown to be righteous in Your words, and to be victorious when You are judged ; for behold, I was conceived in lawlessness, and in sins did my mother crave to conceive me ; for behold, You have loved truth ; the unseen and hidden things of Your wisdom have You shown me. You will sprinkle me with hyssop, and I shall be cleansed ; You will wash me, and I shall be made whiter than snow. You will make me hear exultation and gladness : my humbled bones shall exult. Turn Your Face away from my sins, and blot out all my lawless acts. Build a pure heart in me, O God, and renew an upright spirit in my inward parts. Cast me not away from Your Face, and take not Your Holy Spirit away from me. Render to me the exultation of Your salvation, and with Your guiding Spirit set me fast. I shall teach the lawless Your ways, and the impious shall turn about to

AND GRANT HIM (*HER*) REST.

NO-ONE AMONGST MEN IS WITHOUT SIN EXCEPT
YOU, THE ONLY IMMORTAL ONE.
O COMPASSIONATE GOD, LEAD YOUR SERVANT
TO THE LIGHT,
WITH THE CHOIRS OF YOUR ANGELS.
IN YOUR GREAT MERCY, OVERLOOK HIS (*HER*) SINS,
AND GRANT HIM (*HER*) FORGIVENESS.

YOUR PROMISES ARE HIGHER THAN ALL THINGS
VISIBLE, O SAVIOUR.
MAY IT BE YOUR WILL THAT THE ONE WHO IS
DEPARTING TO YOU, O MASTER,
DISCOVER THAT WHICH NO EYE HAS CONTEMPLATED,
NO EAR HAS HEARD,
AND WHICH HAS NEVER RISEN IN THE HEART OF
MANKIND ;
AND GRANT HIM (*HER*) ETERNAL LIFE.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF
AGES. AMEN.

Theotokos Hymn

O VIRGIN MOTHER,
BESEECH CHRIST, YOUR CHILD,
TO GRANT FORGIVENESS OF TRANSGRESSIONS TO
YOUR SERVANT
WHO PROCLAIMS IN LOVE, AND TEACHES THAT
YOU ARE TRULY THE MOTHER OF GOD ;
AND THAT HE GRANT HIM (*HER*) THE SPLENDOUR AND
THE JOY OF THE SAINTS IN HIS KINGDOM.

Antiphon 2

Clergy :

I DIRECT THE EYES OF MY HEART TOWARDS YOU,
O SAVIOUR IN HEAVEN.
SAVE ME BY YOUR RADIANCE.

Tone 2

HAVE MERCY UPON US
WHO TRESPASS GREATLY AGAINST YOU ALWAYS
AND AT EVERY HOUR, O MY CHRIST,
AND GIVE US WAYS TO REPENT TOWARDS YOU
BEFORE THE END.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF AGES. AMEN.

IT BEFITS THE HOLY SPIRIT TO GOVERN,
TO SANCTIFY, AND TO MOVE CREATION,
FOR HE IS GOD, OF ONE ESSENCE WITH THE FATHER
AND THE WORD.

(Special Melody : "When Joseph of Arimathaea")

Singers : BY YOUR LIFE-GIVING DEATH,
YOU HAVE SHATTERED THE ACTIVITY AND
CORRUPTION OF DEATH, O MASTER.
YOU HAVE BEEN FOR ALL THE SOURCE OF
ETERNAL LIFE,
AND YOU HAVE GIVEN RESURRECTION TO THE DEAD.
WE BESEECH YOU, O SAVIOUR,
GRANT TO *HIM (HER)* WHO IS DEPARTING TO YOU
REST IN FAITH,
AND MAKE *HIM (HER)* WORTHY OF YOUR IMMORTAL
GLORY, O LOVER OF MAN.

IN ORDER TO JOIN MANKIND TO YOUR DIVINE
KINGDOM,
YOU HAVE SUFFERED THE CROSS AND
ACCEPTED DEATH.
THEREFORE, WE BESEECH YOU,
IN YOUR MERCY TO OPEN YOUR KINGDOM
TO *HIM (HER)* WHO DEPARTS TOWARDS YOU
IN FAITH,
AND MAKE *HIM (HER)* WORTHY OF YOUR GLORY,
AND YOUR ETERNAL BLESSEDNESS, O LOVER
OF MAN.

BEFORE YOUR FORMIDABLE THRONE,
AND IN YOUR FEAR, O SAVIOUR,
THE DEAD FROM THE BEGINNING OF THE AGES
AWAIT YOUR JUST SENTENCE
AND RECEIVE THE DIVINE JUDGEMENT.
THEREFORE, O SAVIOUR AND MASTER,
SPARE YOUR SERVANT WHO COMES TOWARDS
YOU IN FAITH,
AND MAKE *HIM (HER)* WORTHY OF YOUR DELIGHTS,
AND OF YOUR ETERNAL BLESSEDNESS.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF AGES. AMEN.

Theotokos Hymn

THAT WHICH EVE THE FIRST MOTHER OWED,
YOU, O PURE ONE, HAVE CLAIMED IT,
WHEN YOU CONCEIVED GOD
— THE GIVER OF INCORRUPTIBILITY AND
RESURRECTION TO THE FAITHFUL —
WHO CROWNS THOSE WHO GLORIFY YOU WITH
IMMORTAL GLORY.
NOW, O BRIDE OF GOD, CEASE NOT TO
BESEECH HIM
TO CARRY THIS YOUR SERVANT INTO THE LIGHT OF
HIS SPLENDOUR.

Antiphon 3

Tone 3

Clergy : YOU HAVE PLUCKED CAPTIVE SION FROM BABYLON.
PLUCK ME ALSO UP FROM THE PASSIONS.
DRAW ME TO LIFE, O WORD.

THOSE THAT SOW IN THE SOUTH WITH TEARS
FOR GOD,
SHALL REAP IN JOY THE TEARS OF
ETERNAL LIFE.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF AGES. AMEN.

ALL THANKS GO TO THE HOLY SPIRIT,
AS TO THE FATHER AND THE SON WITH
WHOM HE SHINES.
ALL THINGS LIVE AND MOVE IN HIM.

(Special Melody : "In the image of the Cross")

Singers : I GLORIFY YOUR PRECIOUS CROSS,
BY WHICH LIFE AND REJOICING IN YOUR DELIGHTS
HAVE BEEN GIVEN
TO THOSE WHO CONFESS YOU WITH FAITH AND LOVE,
O ONLY GREATLY MERCIFUL ONE.
THEREFORE, WE SHOUT TO YOU, O CHRIST GOD,
"GRANT REST TO HIM (*HER*) WHO IS DEPARTING TO
THE RESTING PLACE

OF THOSE WHO DELIGHT IN YOU, THAT HE (*SHE*) MAY
GLORIFY YOUR DIVINITY”.

O ONLY COMPASSIONATE AND MERCIFUL ONE,
INCOMPREHENSIBLE OCEAN OF GOODNESS,
YOU KNOW THE NATURE OF MEN WHOM YOU
HAVE CREATED.

WE BESEECH YOU, O CHRIST GOD,
GRANT REST TO HIM (*HER*) WHO IS DEPARTING
TO THE RESTING-PLACE OF THOSE WHO DELIGHT
IN YOU,
THAT HE (*SHE*) MAY GLORIFY YOUR DIVINITY.

ASLEEP IN THE TOMB AS A MAN, O GOD :
BY YOUR INVINCIBLE POWER,
YOU HAVE RAISED THOSE WHO SLEEP IN
THE TOMBS
AND WHO CONFESS YOU CEASELESSLY.
THEREFORE, ALL WE WHO REJOICE IN YOU CRY
OUT TO YOU, O CHRIST,
AND GLORIFY YOUR DIVINITY.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF
AGES. AMEN.

Theotokos Hymn

WE CONFESS IN YOU, O MOTHER OF GOD,
THE SPIRITUAL LAMP
WHICH CARRIED THE LIGHT OF DIVINITY IN THE
OPAQUENESS OF HUMAN NATURE.
BESEECH YOUR SON AND GOD
TO GRANT SWEET REST TO HIM (*HER*) WHO
IS DEPARTING,
WHERE ALL THOSE WHO REJOICE IN YOU DWELL,
THAT HE (*SHE*) MAY GLORIFY YOU, O ALL-IMMACULATE
ONE.

Clergy : **Antiphon 4** **Tone 4**
FROM MY YOUTH ON,
MANY PASSIONS HAVE MADE WAR AGAINST ME ;
BUT HELP ME, AND SAVE ME, O MY SAVIOUR.

YOU HATERS OF SION
SHALL BE PUT TO SHAME BY THE LORD :

AS GRASS BY THE FIRE SHALL YOU BE WITHERED UP.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF
AGES. AMEN.

BY THE HOLY SPIRIT,
EVERY SOUL IS FILLED WITH LIFE :
BY PURIFICATION IT IS RAISED ON HIGH
AND MADE BRIGHT BY THE THREE-FOLD UNITY
IN A HOLY MYSTERY.

(Special Melody : "You have given a sign")

Singers : OH, THE TRULY TERRIBLE MYSTERY OF DEATH !
HOW IS IT THAT THE SOUL IS SUDDENLY SEVERED FROM
THE BODY ?
HOW IS IT THAT THE NATURAL BOND
HAS BY THE DIVINE WILL BEEN CUT FROM HARMONY
AND UNION ?
THEREFORE, WE PRAY YOU, O LIFE-GIVER AND
LOVER OF MAN,
GRANT REST TO HIM (*HER*) WHO IS DEPARTING IN THE
DWELLINGS OF YOUR RIGHTEOUS ONES.

THE DEATH OF BELIEVERS IS A SLEEP,
SINCE THE MASTER OF THE UNIVERSE WHO WAS
PLACED IN THE TOMB
HAS LOOSED THE POWER OF DEATH AND ABOLISHED
ITS EVERLASTING POWER.
THEREFORE, WE PRAY YOU,
GRANT REST TO THE ONE WHO IS DEPARTING IN THE
DWELLINGS OF YOUR SAINTS,
IN THE SPLENDOUR OF THE RIGHTEOUS.

YOU ARE THE RIGHTEOUSNESS, THE SANCTIFICATION,
AND THE REDEMPTION OF OUR SOULS.
YOU LEAD TO THE FATHER THOSE WHO HAVE BEEN
JUSTIFIED AND SET FREE.
YOU RECEIVE THE VENERATION THAT WE OWE YOU.
NOW, WE PRAY YOU,
IN YOUR GOODNESS, O OUR SAVIOUR,
GRANT TO HIM (*HER*), WHO IS DEPARTING, REST IN
JOY AND SPLENDOUR.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE

HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF AGES. AMEN.

Theotokos Hymn

FOLLOWING THE WORDS OF THE PROPHETS,
WE KNOW YOU AS ALL-IMMACULATE, O MOTHER
OF GOD,
SINCE BEYOND UNDERSTANDING YOU HAVE GIVEN
BIRTH TO GOD INCARNATE,
WHO HAS DELIVERED US FROM THE BONDAGE
OF SINS.
THEREFORE, WE NOW PRAY YOU, O MOST PURE ONE,
BY YOUR LIGHT, ILLUMINE YOUR DEPARTING SERVANT.

Antiphon 5

Tone 5

Clergy : IN MY AFFLICTION,
LIKE DAVID, I SING TO YOU, MY SAVIOUR,
“DELIVER MY SOUL FROM A DECEITFUL TONGUE”.

LIFE IS BLESSED FOR THOSE IN THE WILDERNESS
AS THEY FLY UPON THE WINGS OF DIVINE LOVE.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF
AGES. AMEN.

ALL IS HELD FAST IN THE HOLY SPIRIT,
THINGS BOTH VISIBLE AND INVISIBLE ;
FOR HE UNDOUBTEDLY IS A SOVEREIGN POWER,
ONE PERSON OF THE TRINITY.

(Special Melody : “Rejoice”)

Singers : O MERCIFUL CHRIST,
LEAD HIM (*HER*) WHO IS DEPARTING TOWARDS THE
SPLENDOUR OF YOUR FACE.
MAKE HIM (*HER*) DWELL IN A PLACE OF VERDURE,
BY THE WATERS OF YOUR PURE AND DIVINE JOY,
IN THE LONGED-FOR BOSOM OF OUR ANCESTOR
ABRAHAM,
WHERE YOUR LIGHT SHINES, AND WHERE THE
SPRINGS OF SWEETNESS FLOW,
AND WHERE THE CHOIRS OF THE RIGHTEOUS DANCE
AND REJOICE AROUND YOUR GOODNESS.
WITH THEM, LEAD YOUR SERVANT,
AND GRANT HIM (*HER*) GREAT MERCY.

O MERCIFUL ONE,
AS HE (*SHE*) WHO LEAVES BEHIND THE THINGS OF THIS
WORLD TO GO TOWARDS YOU,
MAKE HIM (*HER*) GLORIFY YOUR POWER, O MASTER
OF THE UNIVERSE AND LOVER OF MAN.
GRANT THAT HE (*SHE*) SHINE IN THE SPLENDOUR OF
YOUR BEAUTY,
ENJOY THE SWEETNESS OF YOUR PRESENCE,
AND DWELL IN PURE DELIGHT WHERE THE ANGELS
EXULT AROUND YOUR THRONE,
AND WHERE THE ASSEMBLY OF SAINTS SURROUND
YOU WITH JOY.
WITH THEM, GRANT REST TO YOUR SERVANT, AND
GREAT MERCY.

IN WHAT PLACE ARE THE CHOIRS OF THE PROPHETS,
THE ORDERS OF THE APOSTLES AND THE MARTYRS,
AND ALL THOSE WHO, BY YOUR SAVING PASSION AND
YOUR BLOOD WHICH REDEEMED CAPTIVE MAN,
HAVE BEEN JUSTIFIED FROM THE BEGINNING OF
THE AGES ?

IN THAT PLACE, GRANT REST TO HIM (*HER*) WHO HAS
FALLEN ASLEEP IN THE FAITH,
AND FORGIVE HIM (*HER*) HIS (*HER*) SINS AND
TRANSGRESSIONS, O LOVER OF MAN,
SINCE YOU ALONE HAVE LIVED SINLESS ON
THE EARTH,
YOU ALONE ARE HOLY ;
YOU ALONE ARE FREE AMONGST THE DEAD.
GRANT REST TO YOUR SERVANT, AND GREAT MERCY.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF
AGES. AMEN.

Theotokos Hymn

YOU ALONE, O VIRGIN MOTHER,
HAVE DELIVERED US, WHO WERE ENSLAVED TO THE
LAW OF SIN,
BY CONCEIVING IN YOUR WOMB CHRIST THE LAW-GIVER
AND KING,
WHO HAS JUSTIFIED US BY HIS GIFT AND HIS GRACE.
NOW, BESEECH HIM TO INSCRIBE IN THE BOOK
THE SOULS OF THOSE WHO CONFESS YOU TO BE
THE MOTHER OF GOD ;

SO THAT, SAVED BY YOUR MEDIATION, O
ALL-IMMACULATE ONE,
WE MAY FIND THE LONGED-FOR MEDIATION OF
YOUR SON WHOM WE ADORE,
WHO GRANTS THE WORLD GREAT MERCY.

Antiphon 6

Tone 6

Clergy : I LIFT UP MY EYES TO YOU, O WORD WHO ARE
IN HEAVEN.
HAVE PITY ON ME, THAT I MAY LIVE IN YOU.

O LORD, HAVE MERCY ON US WHO ARE FILLED
WITH CONTEMPT.
MEND YOUR VESSELS, AND MAKE THEM FIT FOR
USE AGAIN.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF
AGES. AMEN.

THE CAUSE OF ALL PRESERVATION LIES IN THE
HOLY SPIRIT.
IF HE THINK FIT TO BLOW UPON A MAN,
HE TAKES HIM UP ABOVE THE THINGS OF THE EARTH,
HE MAKES HIM GROW, AND SETTLES HIM ON HIGH.

(Special Melody : "Having laid aside all things")

Singers : O MOST-MERCIFUL ONE,
YOU ARE FOR US THE INCOMPREHENSIBLE MERCY,
THE INEXHAUSTIBLE SPRING OF GOODNESS,
O MASTER.
LEAD HIM (*HER*) WHO IS COMING TO YOU INTO THE
LAND OF THE LIVING.
GRANT HIM (*HER*) TO LIVE IN THE BELOVED AND
LONGED-FOR HABITATIONS,
AND TO REJOICE ETERNALLY ;
FOR YOU HAVE Poured OUT YOUR BLOOD FOR ALL,
O CHRIST,
AND YOU HAVE REDEEMED THE WORLD WITH
YOUR LIFE.

YOU HAVE WILLINGLY SUFFERED THE LIFE-GIVING
DEATH,
AND YOU HAVE GIVEN THE FAITHFUL ETERNAL LIFE
AND REJOICING.

IN THESE, LEAD HIM (*HER*) WHO HAS FALLEN ASLEEP IN
THE HOPE OF THE RESURRECTION ;
IN YOUR GOODNESS, FORGIVE HIM (*HER*) ALL HIS (*HER*)
TRANSGRESSIONS,
O ONLY SINLESS ONE, O ONLY GOOD ONE, O ONLY
LOVER OF MAN,
SO THAT YOUR NAME, O CHRIST, MAY BE SUNG BY ALL,
AND THAT BEING SAVED, WE MAY GLORIFY YOUR LOVE
FOR MANKIND.

O CHRIST, WE KNOW THAT BY THE POWER OF BEING
DIVINELY BEGOTTEN,
YOU REIGN OVER THE LIVING AND RULE OVER
THE DEAD.
TO YOUR FAITHFUL SERVANT WHO IS DEPARTING
TO YOU, THE ONLY BENEFACTOR,
GRANT REST WITH YOUR ELECT IN A PLACE OF
SWEETNESS
AND IN THE SPLENDOUR OF THE SAINTS.
O YOU THAT DESIRE OUR LOVE,
SAVE THOSE WHOM YOU HAVE FASHIONED
ACCORDING TO YOUR IMAGE,
FOR YOU ARE GOD, O MOST MERCIFUL ONE.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF
AGES. AMEN.

Theotokos Hymn

YOU WERE REVEALED AS THE DIVINE DWELLING,
O ALL-HOLY ONE.
AS VIRGIN, YOU BORE IN YOUR WOMB
AND GAVE BIRTH TO GOD IN TWO NATURES, BUT ONE
IN PERSON.
BESEECH HIM, THE ONLY-BEGOTTEN AND FIRST-BORN,
WHO KEPT YOU AFTER CHILDBIRTH AS AN IMMACULATE
VIRGIN,
TO GRANT REST IN HIS LIGHT, PURE SPLENDOUR AND
BLESSEDNESS,
TO THE SOUL OF HIM (*HER*) WHO HAS FALLEN ASLEEP
IN THE FAITH.

Antiphon 7

Clergy :

O SAVIOUR, WHO HAVE TURNED SION FROM THE
CAPTIVITY OF ERROR,

Tone 7

MAKE ME LIVE BY PLUCKING ME FROM THE BONDAGE
OF PASSIONS.
THOSE WHO SOW IN THE SOUTH IN TRIBULATION WITH
FASTING AND TEARS,
SHALL REAP THE JOYFUL SHEAVES THAT BEAR THE
FRUITS OF ETERNAL LIFE.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF
AGES. AMEN.

THE HOLY SPIRIT IS THE FOUNT OF ALL DIVINE
TREASURES.
FROM HIM ARE WISDOM, UNDERSTANDING AND FEAR.
TO HIM BE PRAISE, GLORY, HONOUR AND POWER.

(Special Melody : "Rejected by all")

Singers : O ONLY IMMORTAL ONE, YOU HAVE DIED ON THE CROSS
AND BEEN LAID IN THE TOMB AS A MORTAL.
YOU HAVE DELIVERED MANKIND FROM CORRUPTION
AND DEATH.
O INEXHAUSTIBLE OCEAN OF MERCY AND SPRING
OF GOODNESS,
GRANT REST TO THE SOUL OF YOUR SERVANT WHO IS
DEPARTING FROM AMONGST US.

O GOOD GOD, BY YOUR PURE BEAUTY,
BY YOUR SWEET GRACE, AND BY THE RAYS OF YOUR
DIVINE LIGHT,
GRANT THAT HE (*SHE*) WHO IS DEPARTING TO YOU
BE ILLUMINED BY THE EFFUSION OF LIGHT THAT YOU
POUR OUT,
AND MAY HE (*SHE*) EXULT WITH THE ANGELS AROUND YOU,
O MASTER, KING OF GLORY, AND THE LORD.

O GOD, SOURCE OF THE INEXHAUSTIBLE BOUNTY OF GIFTS,
IMMENSE TREASURE OF GOODNESS,
LEAD HIM (*HER*) WHO IS DEPARTING TO YOU INTO THE LAND
OF YOUR ELECT,
IN A PLACE OF REST, IN THE ABODE OF YOUR GLORY,
IN THE DELIGHTS OF PARADISE, IN THE PALACE OF
VIRGINITY,
FOR YOU ARE MERCIFUL.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE

HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF AGES. AMEN.

Theotokos Hymn

YOU HAVE GIVEN BIRTH TO THE FULFILMENT OF THE LAW,
THE REDEEMER WHO BECAME FLESH.
THERE WAS NO JUSTIFICATION FOR THOSE WHO OF OLD
LIVED UNDER THE LAW,
BUT THE CRUCIFIED CHRIST HAS JUSTIFIED US.
IN YOUR MATERNAL BOLDNESS, BESEECH YOUR
MERCIFUL SON
THAT HE GRANT REST TO THE SOUL
OF HIM (*HER*) WHO IS DEPARTING IN THE LOVE OF GOD,
O ILLUSTRIOUS ONE.

Antiphon 8

Tone 8

Clergy :

FROM MY YOUTH ON, THE ENEMY TEMPTS ME
AND MAKES ME BURN WITH PLEASURES ;
BUT I, WHO HAVE PUT MY TRUST IN YOU, PUT HIM TO
FLIGHT.
LET THOSE WHO HATE SION BE AS GRASS UPON THE
HOUSETOP
THAT WITHERS BEFORE IT IS PLUCKED UP,
FOR CHRIST SHALL CUT THEIR NECKS ASUNDER WITH
THE SHARP EDGE OF TORMENT.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF
AGES. AMEN.

IN THE HOLY SPIRIT LIES THE LIFE OF ALL THINGS.
HE IS LIGHT OF LIGHT, AND MIGHTY GOD.
WE PRAISE HIM WITH THE FATHER AND THE SON.

(Special Melody : "Oh, most-glorious wonder")

Singers :

YOUR FINGERS BEING COVERED WITH THE PURPLE OF
YOUR BLOOD,
YOU, O MASTER, HAVE SIGNED THE ROYAL DECREE OF
OUR FREEDOM.
NOW, WITH FAITH WE BESEECH YOU,
NUMBER AMONGST YOUR FIRST-BORN HIM (*HER*) WHO IS
DEPARTING TO YOU,
AND MAKE HIM (*HER*) WORTHY OF THE JOY OF THE
RIGHTEOUS, O MERCIFUL ONE.

SACRIFICING AS A MAN, SACRIFICED AS A LAMB,
YOU HAVE OFFERED MANKIND AS AN OFFERING TO THE
FATHER,
AND YOU HAVE REDEEMED US FROM CORRUPTION.
LEAD HIM (*HER*) WHO IS DEPARTING INTO THE LAND OF
THE LIVING,
WHENCE FLOW THE TORRENTS OF DELIGHTS,
AND WHERE FLOW THE SPRINGS OF ETERNITY ;
FOR YOU ARE THE LOVER OF MAN.

IN THE DEPTHS OF YOUR INEFFABLE WISDOM,
YOU PUT A LIMIT ON LIFE AND FORESEE THE FUTURE,
AND YOU LEAD MANKIND TO A HIGHER EXISTENCE.
THEREFORE, KEEP HIM (*HER*) WHOM YOU NOW RECEIVE
BY THE WATERS OF REST,
IN THE SPLENDOUR OF YOUR SAINTS,
AND WHERE THE VOICE OF REJOICING AND PRAISE IS RAISED.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT ; NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF
AGES. AMEN.

Theotokos Hymn

YOU HAVE CONCEIVED THE DIVINE WORD AND
UNORIGINATE GOD ;
IN YOUR MATERNAL BOLDNESS, BESEECH HIM ALWAYS
TO LEAD YOUR SERVANT THERE,
WHERE THERE IS NO END TO THE GLADNESS
OF THOSE WHO REJOICE AND CONFESS YOU,
AND WHERE RESOUND THE SWEET SONGS
OF THOSE WHO FEAST AMONGST ETERNAL SPLENDOUR,
O MOTHER OF GOD.



The deacon, taking the censer and censuring, begins :

Litany

Deacon : Have mercy on us, O God, according to Your goodness, we pray
You, hear us and have mercy.

R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Deacon : Again, we pray for the repose of the soul of the newly-departed
servant of God n who has fallen asleep, and that he (*she*) may
be pardoned all his (*her*) sins, both voluntary and involuntary.

R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Deacon : That the Lord God will establish his (*her*) soul where the righteous repose.
R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Deacon : The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of his (*her*) sins, let us ask of Christ, our immortal King and God.
R : Grant it, O Lord.
Deacon : Let us pray to the Lord.
R : Lord, have mercy.
Presbyter : O God of spirits, and of all flesh, who have trampled death and (*censing*) made the devil powerless, and given life to Your world, may You Yourself, O Lord, give rest to the soul of Your newly-departed servant *n* who has fallen asleep, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all distress, sorrow, and sighing have fled away. Since You, O God, are good the Lover of Man, pardon every transgression which he (*she*) has committed, whether by word, or deed, or thought ; for there is no man who lives and yet does not sin, for You only are without sin ; Your righteousness is an eternal righteousness, and Your word is truth ;
for You are the Resurrection, the Life, and the Repose of Your servant *n* who has fallen asleep, O Christ our God, and to You we send up glory, together with Your unoriginate Father, and Your all-holy, good, and life-giving Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.
R : Amen.



The deacon begins the lesser censing, commencing at the coffin.

Kontak

Tone 8

WITH THE SAINTS GIVE REST,
O CHRIST, TO THE SOUL OF YOUR SERVANT,
WHERE THERE IS NO MISERY NOR SORROW,
AND NO SIGHING,
BUT LIFE UNENDING.

Ikos

YOU ALONE ARE IMMORTAL,
WHO HAVE CREATED AND FASHIONED MAN.
FOR OUT OF THE EARTH WERE WE MORTALS MADE,
AND UNTO THE EARTH SHALL WE RETURN AGAIN,
AS YOU COMMANDED WHEN YOU MADE ME, SAYING TO ME,
“EARTH YOU ARE, AND TO EARTH YOU SHALL RETURN”.

THERE, WE MORTALS ALL SHALL GO,
MAKING OUR LAMENTATION THE SONG,
“ALLELUIA. ALLELUIA. ALLELUIA”.

And once again they sing the Kontak.

WITH THE SAINTS GIVE REST,
O CHRIST, TO THE SOUL OF YOUR SERVANT,
WHERE THERE IS NO MISERY NOR SORROW,
AND NO SIGHING,
BUT LIFE UNENDING.

The Beatitudes

Tone 2

Refrain : **IN YOUR KINGDOM REMEMBER US, O LORD, WHEN YOU
COME IN YOUR KINGDOM.**

BLESSED ARE THE POOR IN SPIRIT, FOR THEIRS IS THE
KINGDOM OF HEAVEN.
BLESSED ARE THOSE WHO MOURN, FOR THEY SHALL BE
COMFORTED.
BLESSED ARE THE MEEK, FOR THEY SHALL INHERIT THE
EARTH.
BLESSED ARE THOSE WHO HUNGER AND THIRST AFTER
RIGHTEOUSNESS, FOR THEY SHALL BE FILLED.
BLESSED ARE THE MERCIFUL, FOR THEY SHALL OBTAIN
MERCY.
BLESSED ARE THE PURE IN HEART, FOR THEY SHALL SEE
GOD.

Reader : Everyone fears God, and rejoices in the Kingdom of Heaven.

BLESSED ARE THE PEACEMAKERS, FOR THEY SHALL BE
CALLED THE SONS OF GOD.

R : O Saviour, glorify in Heaven him (*her*) who through fasting and
true faith laboured on earth for You, O Christ,

BLESSED ARE THOSE WHO ARE PERSECUTED FOR
RIGHTEOUSNESS' SAKE, FOR THEIRS IS THE
KINGDOM OF HEAVEN.

R : O Saviour, glorify in Heaven him (*her*) who on earth lived with
faith,
hope and love.

BLESSED ARE YOU WHEN THEY REVILE AND PERSECUTE
YOU, AND SAY ALL KINDS OF EVIL AGAINST
YOU FALSELY FOR MY SAKE.

R : Make Your servant rest with the saints, in the Kingdom of Heaven,
O God, for You are good.

REJOICE, AND BE EXCEEDINGLY GLAD, FOR GREAT IS YOUR
REWARD IN HEAVEN.

R : O Saviour, glorify in Heaven him (*her*) who left behind the world
and within Your precious inheritance lived devoutly.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT.

R : Let us the faithful, full of faith, devoutly glorify the only divine
Power in Three Persons.

NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF AGES. AMEN.

R : We bless you, O pure One, for without seed you have given
birth in the flesh to God, the heavenly King.



The Readings

The deacon makes a lesser censing, beginning at the coffin.

Deacon : Let us attend.

Presbyter : Peace be unto all.

R : And with your spirit.

Deacon : Wisdom.

Reader : The Prokeimenon in the sixth tone :

Blessed is the way in which you shall walk today, O brother
(*sister*), ✠ for a place of rest is prepared for you.

v : Turn about to your Rest, O my soul, for the Lord has done
good for you.

Deacon : Wisdom.

Reader : The reading from the First Epistle of the holy Apostle Paul to the
Thessalonians.

Deacon : Let us attend.

Reader : Brethren : (*1 Thessalonians 4:13-18*)

Presbyter : Peace be to you, reader.

Reader : And to your spirit. Alleluia, Alleluia, Alleluia.
R : Alleluia. Alleluia. Alleluia.
v : Blessed is he (*she*) whom You have chosen out and taken to Yourself, O Lord.
Deacon : Wisdom. Let us attend. Let us listen to the Holy Gospel.
Presbyter : Peace be to all.
R : And to your spirit.
Deacon : The reading from the Holy Gospel according to Saint John.
R : Glory be to You, O Lord, glory be to You.
Deacon : Let us attend.
Deacon : The Lord said to the Jews who came to Him ...
(John 5:24-30)
Presbyter : Peace be unto you that have proclaimed the Gospel.
R : Glory be to You, O Lord, glory be to You.



[Note : The following litany is usually omitted, and the hymns of the Last Kiss are usually transferred to after the dismissal.]



The deacon, taking the censer and censuring, begins :

Litany (*beside the coffin*)

Deacon : Have mercy on us, O God, according to Your goodness, we pray You, hear us and have mercy.
R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Deacon : Again, we pray for the repose of the soul of the newly-departed servant of God n who has fallen asleep, and that he (*she*) may be pardoned all his (*her*) sins, both voluntary and involuntary.
R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Deacon : That the Lord God will establish his (*her*) soul where the righteous repose.
R : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Deacon : The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of his (*her*) sins, let us ask of Christ, our immortal King and God.
R : Grant it, O Lord.
Deacon : Let us pray to the Lord.
R : Lord, have mercy.
Presbyter : O God of spirits, and of all flesh, who have trampled death and (*censuring*) made the devil powerless, and given life to Your world, may You Yourself, O Lord, give rest to the soul of Your newly-departed servant n who has fallen asleep, in a place of brightness, a

place of refreshment, a place of repose, where all distress, sorrow, and sighing have fled away. Since You, O God, are good the Lover of Man, pardon every transgression which he (*she*) has committed, whether by word, or deed, or thought ; for there is no man who lives and yet does not sin, for You only are without sin ; Your righteousness is an eternal righteousness, and Your word is truth ;

for You are the Resurrection, the Life, and the Repose of Your servant *n* who has fallen asleep, O Christ our God, and to You we send up glory, together with Your unoriginate Father, and Your all-holy, good, and life-giving Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

R : Amen.



Those present approach to give the Last Kiss to the departed, according to the custom (or it may be given after the dismissal and “Memory Eternal” in the Temple, if it be directed to do so).

Last Kiss

Tone 2

COME, O MY BROTHERS (*SISTERS*),
LET US GIVE THE LAST KISS UNTO THE DEAD
AND RENDER THANKS UNTO GOD ;
FOR HE (*SHE*) HAS VANISHED FROM AMONGST
HIS (*HER*) KIN
AND PRESSES ONWARD TO THE GRAVE,
AND HE (*SHE*) TROUBLES HIMSELF (*HERSELF*) NO
LONGER WITH VANITIES
OR WITH THE FLESH, WHICH SUFFERS SORE DISTRESS.
WHERE NOW ARE HIS (*HER*) KINSFOLK AND
HIS (*HER*) FRIENDS ?
NOW WE ARE PARTED.
LET US PRAY THAT THE LORD WILL GIVE HIM (*HER*) REST.

O LORD ALL-POWERFUL,
GRANT REST TO THE SOUL OF YOUR DEPARTED SERVANT
IN THE SPLENDOUR OF THE SAINTS
WHERE YOUR LIGHT ILLUMINES ALL THOSE WHO ARE WORTHY,
O ONLY GOOD ONE.

THROUGH THE PRAYERS OF THE THEOTOKOS.
GRANT PEACE TO THE LIFE OF THOSE WHO SING TO YOU :
O GIVER OF LIFE — GLORY BE TO YOU.

WITH THE SPIRITS OF THE RIGHTEOUS MADE PERFECT,
GIVE REST TO THE SOUL OF YOUR SERVANT, O SAVIOUR.
GUARDING HIM (*HER*) FOR THE BLESSED LIFE WHICH IS
WITH YOU, O LOVER OF MAN.

IN YOUR REST, O LORD, WHERE ALL YOUR SAINTS REPOSE,
GIVE REST ALSO TO THE SOUL OF YOUR SERVANT.
FOR YOU ALONE ARE IMMORTAL.

GLORY BE TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE
HOLY SPIRIT.
YOU ARE OUR GOD WHO DESCENDED INTO HADĒS AND
DESTROYED THE SUFFERINGS OF THOSE
IMPRISONED THERE.
GIVE REST ALSO, O SAVIOUR, TO THE SOUL OF
YOUR SERVANT.

Theotokos Hymn

NOW, AND EVER, AND UNTO THE AGES OF AGES. AMEN.
O ONLY PURE AND UNDEFILED VIRGIN WHO INEFFABLY
GAVE BIRTH TO GOD,
INTERCEDE THAT THE SOUL OF YOUR SERVANT MAY
BE SAVED.



The deacon, taking the censer and censuring, begins :

Litany (*beside the coffin*)

- Deacon :** Have mercy on us, O God, according to Your goodness, we pray
You, hear us and have mercy.
- R :** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
- Deacon :** Again, we pray for the repose of the soul of the newly-departed
servant of God *n* who has fallen asleep, and that he (*she*) may
be pardoned all his (*her*) sins, both voluntary and involuntary.
- R :** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
- Deacon :** That the Lord God will establish his (*her*) soul where the righteous
repose.
- R :** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
- Deacon :** The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of
his (*her*) sins, let us ask of Christ, our immortal King and God.

R : Grant it, O Lord.

Deacon : Let us pray to the Lord.

R : Lord, have mercy.

Presbyter : O God of spirits, and of all flesh, who have trampled death and made the devil powerless, and given life to Your world, may You Yourself, O Lord, give rest to the soul of Your newly-departed servant n who has fallen asleep, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all distress, sorrow, and sighing have fled away. Since You, O God, are good the Lover of Man, pardon every transgression which he (*she*) has committed, whether by word, or deed, or thought ; for there is no man who lives and yet does not sin, for You only are without sin ; Your righteousness is an eternal righteousness, and Your word is truth ;
for You are the Resurrection, the Life, and the Repose of Your servant n who has fallen asleep, O Christ our God, and to You we send up glory, together with Your unoriginate Father, and Your all-holy, good, and life-giving Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

R : Amen.



The superior gives the dismissal in the customary manner.

Deacon : Wisdom. O most holy Theotokos, save us.

R : More honourable than the Cherubim and beyond compare more honourable than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Word. True Theotokos, we magnify you.

Presbyter : Glory be to You, O Christ, our God and our hope, glory be to You.

R : Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit ; now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Master (*Father*) bless.

Presbyter : May He who rose from the dead, who has power over the living and the dead, Christ our true God, through the prayers of His most pure Mother, of the holy, glorious, and all-laudable apostles, of our holy and God-bearing fathers, and of all the saints, establish in the mansions of the righteous the soul of His newly-departed servant n. May He grant repose to him (*her*) in the bosom of Abraham and number him (*her*) amongst the righteous ; and may He have mercy on us, for He is good and the Lover of Man.

R : Amen.

Or this dismissal :

Presbyter : May He who rose from the dead, who has power over the living and the dead, Christ our true God, through the prayers of His most pure Mother, of the holy, glorious, and all-laudable apostles, of our holy and God-bearing fathers, of the holy and glorious forefathers Abraham, Isaac and Jacob, of the holy and righteous Lazarus of the four days, the Friend of Christ, and of all the saints, establish in the mansions of the righteous the soul of His newly-departed servant n____. May He grant repose to him (*her*) in the bosom of Abraham and number him (*her*) amongst the righteous ; and may He have mercy on us, for He is good and the Lover of Man.

R : Amen.

Presbyter : May your memory be eternal, O worthily-blessed and ever-remembered brother (*sister*). (*three times*)

Deacon : Grant eternal rest in blessed falling asleep, O Lord, to the soul of Your servant n____ who has newly-departed this life, and make his (*her*) memory to be eternal.

R : MEMORY ETERNAL. MEMORY ETERNAL. MEMORY ETERNAL.

Immediately, the presbyter may say this prayer over the body, beside the coffin (however, the prayer having been said at the time of the repose, the prayer in writing may simply be put in the hand of the deceased. It is most appropriate that the one who was the confessor do this).

Parting Prayer

Presbyter : O Lord Jesus Christ, our God, You gave to Your holy disciples and apostles the power to grant the remission of sins, saying, “*If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained*”. Therefore, unworthy though we be, having from them received this power, we pray You that You forgive Your spiritual child every sin committed in thought or deed, and that the pardon be granted to him (*her*) both in this present age and in the age to come, through the prayers of Your most pure and spotless Mother and of all the saints.

R : Amen.

The remains are sprinkled with holy water.

Then the remains of the departed are taken up and they go to the grave, the clergy walking before, the deacon(s) with censer(s) before the departed, and the monastic community, the family and others following. Meanwhile, the Idiomelons of Saint John of Damascus are sung as they proceed.

Verses of Saint John of Damascus

- Tone 1** WHAT PLEASURE IN LIFE REMAINS UNMIXED WITH GRIEF ?
 WHAT GLORY ENDURES UNCHANGING ON EARTH ?
 ALL THINGS ARE FEEBLER THAN SHADOWS AND MORE
 DELUDING THAN DREAMS.
 IN A SINGLE MOMENT, DEATH SUPPLANTS THEM ALL.
 BUT IN THE LIGHT OF YOUR FACE, O CHRIST,
 AND IN THE SWEETNESS OF YOUR BEAUTY,
 GIVE REST TO HIM (*HER*) WHOM YOU HAVE CHOSEN,
 FOR YOU ALONE ARE THE LOVER OF MAN.
- * Tone 2** WOE IS ME.
 WHAT ANGUISH THE SOUL ENDURE WHEN IT IS
 PARTED FROM THE BODY !
 WOE IS ME.
 HOW MANY, THEN, ARE ITS TEARS ;
 AND THERE IS NONE TO SHOW COMPASSION.
 IT TURNS ITS EYES TO THE ANGELS WHOM IT ENTREATS
 IN VAIN.
 EXTENDING ITS HANDS TO MANKIND, IT HAS NO-ONE
 TO HELP.
 THEREFORE, O MY BELOVED BRETHREN,
 HAVING UNDERSTOOD THE BREVITY OF LIFE,
 LET US ASK REPOSE WITH CHRIST FOR THE DEPARTED,
 AND FOR OUR SOULS, GREAT MERCY.
- * Tone 3** LO, HERE I LIE, O MY BELOVED,
 SILENT AND VOICELESS AMIDST YOU ALL.
 MY MOUTH IS IDLE ; MY TONGUE IS STOPPED, AND MY
 LIPS ARE CLOSED ;
 MY HANDS ARE BOUND ; MY FEET ARE FETTERED ;
 MY FEATURES ARE CHANGED ; MY EYES ARE DARK, AND
 DO NOT SEE THOSE WHO MOAN ;
 MY EARS DO NOT HEAR THE WAIL OF MOURNERS ;
 MY NOSE DOES NOT PERCEIVE THE SWEET FRAGRANCE
 OF INCENSE.
 BUT TRUE LOVE CAN NEVER DIE.
 THEREFORE, I BESEECH ALL MY DEAR ONES,
 “REMEMBER ME BEFORE THE LORD IN THE DAY OF
 JUDGEMENT,
 THAT I MAY FIND MERCY AT THAT DREAD JUDGEMENT SEAT”.
- * Tone 4** WHERE IS EARTHLY DESIRE ?
 WHERE ARE THE IMAGININGS OF THIS TIME ?
 WHERE ARE THE GOLD AND SILVER ?
 WHERE IS THE DELUGE OF SUPPLIANTS AND THEIR

TUMULT ?
ALL ARE DUST ; ALL ARE ASHES ; ALL ARE SHADOWS.
BUT COME, LET US CRY OUT TO THE IMMORTAL KING,
“O LORD, DEEM HIM (*HER*) WHO HAS BEEN TRANSLATED
FROM US
WORTHY OF YOUR ETERNAL GOOD THINGS.
GIVE HIM (*HER*) REST IN YOUR UNAGEING BLESSEDNESS”.

Tone 5 I CALLED TO MIND THE PROPHET, HOW HE CRIED OUT,
“I AM EARTH AND ASHES” ;
AND I REFLECTED ON THE TOMBS, AND BEHELD THE
BONES LAID BARE ;
AND I SAID, “WHO, THEN, IS THIS ? A KING, OR A WARRIOR,
OR A RICH MAN, OR A NEEDY MAN, OR A RIGHTEOUS ONE,
OR A SINNER ?”
YET, GIVE REST AMONGST THE RIGHTEOUS UNTO YOUR
SERVANT,
O LORD, AS THE LOVER OF MAN.

*** Tone 6** MY ORIGIN AND MY EXISTENCE COME FROM YOUR
CREATING COMMAND ;
FOR IT WAS YOUR WILL TO FASHION ME, A LIVING BEING,
OUT OF INVISIBLE AND VISIBLE NATURE.
FROM THE EARTH YOU SHAPED MY BODY,
AND YOU GAVE ME A SOUL BY YOUR DIVINE AND
LIFE-GIVING BREATH.
THEREFORE, O CHRIST, GIVE REST TO YOUR SERVANT,
IN THE LAND OF THE LIVING, IN THE DWELLINGS OF
THE RIGHTEOUS.

*** Tone 7** IN THE BEGINNING, YOU CREATED MAN AFTER
YOUR OWN IMAGE AND LIKENESS.
YOU PLACED HIM IN PARADISE TO RULE OVER YOUR
CREATURES.
BUT WHEN HE, BEGUILLED BY THE MALICE OF THE DEVIL,
TASTED OF THE FRUIT, HE BECAME A TRANSGRESSOR
OF YOUR COMMANDMENTS ;
FOR THIS REASON, O LORD, YOU CONDEMNED HIM
TO RETURN AGAIN UNTO THE EARTH FROM WHICH
HE WAS TAKEN
AND TO ENTREAT REST.

Tone 8 I LAMENT AND I MOURN WHEN I THINK ABOUT DEATH.
I SEE OUR BEAUTY, CREATED IN THE IMAGE OF GOD,
LYING IN THE TOMBS, DISFIGURED, INGLORIOUS,

FORMLESS.

O WONDER, THAT THIS MYSTERY HAS HAPPENED TO US.
HOW HAVE WE BEEN HANDED OVER TO CORRUPTION ?
HOW HAVE WE BEEN WEDDED TO DEATH ?
TRULY, AS IT IS WRITTEN,
IT IS BY THE COMMANDMENT OF GOD,
WHO GIVES THE DEPARTED REST.

Thus they sing, until they come to the grave.

When they arrive at the cemetery, the coffin is placed in/on the grave.

At the Grave

The deacon, taking the censer and censuring, begins :

Litany

- Deacon :** Have mercy on us, O God, according to Your goodness, we pray
You, hear us and have mercy.
- R :** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
- Deacon :** Again, we pray for the repose of the soul of the newly-departed
servant of God n who has fallen asleep, and that he (*she*) may
be pardoned all his (*her*) sins, both voluntary and involuntary.
- R :** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
- Deacon :** That the Lord God will establish his (*her*) soul where the righteous
repose.
- R :** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
- Deacon :** The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of
his (*her*) sins, let us ask of Christ, our immortal King and God.
- R :** Grant it, O Lord.
- Deacon :** Let us pray to the Lord.
- R :** Lord, have mercy.
- Presbyter :** O God of spirits, and of all flesh, who have trampled death and
(*censuring*) made the devil powerless, and given life to Your world, may You
Yourself, O Lord, give rest to the soul of Your newly-departed
servant n who has fallen asleep, in a place of brightness, a
place of refreshment, a place of repose, where all distress, sorrow,
and sighing have fled away. Since You, O God, are good the Lover
of Man, pardon every transgression which he (*she*) has committed,
whether by word, or deed, or thought ; for there is no man who
lives and yet does not sin, for You only are without sin ; Your
righteousness is an eternal righteousness, and Your word is
truth ;
for You are the Resurrection, the Life, and the Repose of Your
servant n who has fallen asleep, O Christ our God, and to You

we send up glory, together with Your unoriginate Father, and Your all-holy, good, and life-giving Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

R : Amen.



The superior pours oil from the lamp, and/or oil remaining from anointing upon the body, saying :

O Lover of Man, by the image of Your Cross, death was destroyed ; Hadēs was made captive ; and being wiped out, brought you a hymn. Therefore, we cry out to you, O Christ God, grant rest to him (*her*) who is departing, there, where those rest who rejoice in You and glorify Your divinity.

The superior puts the ashes from the censer into the grave. Then the superior takes a shovelful of earth and pours it Cross-wise on the body, saying :

The earth belongs to the LORD, and its fulness : the world, and all those dwelling in it.

The grave is filled in the usual way. Meanwhile, these tropars are sung :

Tone 8

OPEN WIDE, O EARTH,
AND RECEIVE THAT WHICH WAS FORMED FROM YOU BY
THE HAND OF GOD.
RECEIVE THAT WHICH RETURNS TO ITS MOTHER,
FOR THE CREATOR HAS TAKEN AWAY THAT WHICH WAS OF
HIS IMAGE.
RECEIVE THIS BODY, O EARTH, AS IT IS YOUR OWN.

WHEN YOU SAID TO MARTHA, O SAVIOUR,
“I AM THE RESURRECTION”,
YOU MANIFESTED THIS WORD IN YOUR WORK
AS YOU RECALLED LAZARUS FROM HADĒS.
FOR THIS, RAISE FROM HADĒS YOUR SERVANT,
O LOVER OF MAN.

O MY SPIRITUAL BROTHERS (*SISTERS*) AND
ASCETIC COMPANIONS,
DO NOT FORGET ME WHEN YOU PRAY ;
BUT SEEING MY TOMB REMEMBER MY LOVE,

AND PRAY TO CHRIST
THAT HE MAY PLACE MY SPIRIT WITH THOSE OF THE
RIGHTEOUS.



The deacon, taking the censer and censuring, begins :

Litany

- Deacon :** Have mercy on us, O God, according to Your goodness, we pray You, hear us and have mercy.
- R :** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
- Deacon :** Again, we pray for the repose of the soul of the newly-departed servant of God n who has fallen asleep, and that he (*she*) may be pardoned all his (*her*) sins, both voluntary and involuntary.
- R :** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
- Deacon :** That the Lord God will establish his (*her*) soul where the righteous repose.
- R :** Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
- Deacon :** The mercies of God, the Kingdom of Heaven, and the remission of his (*her*) sins, let us ask of Christ, our immortal King and God.
- R :** Grant it, O Lord.
- Deacon :** Let us pray to the Lord.
- R :** Lord, have mercy.
- Presbyter :** O God of spirits, and of all flesh, who have trampled death and (*censuring*) made the devil powerless, and given life to Your world, may You Yourself, O Lord, give rest to the soul of Your newly-departed servant n who has fallen asleep, in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all distress, sorrow, and sighing have fled away. Since You, O God, are good the Lover of Man, pardon every transgression which he (*she*) has committed, whether by word, or deed, or thought ; for there is no man who lives and yet does not sin, for You only are without sin ; Your righteousness is an eternal righteousness, and Your word is truth ;
for You are the Resurrection, the Life, and the Repose of Your servant n who has fallen asleep, O Christ our God, and to You we send up glory, together with Your unoriginate Father, and Your all-holy, good, and life-giving Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.
- R :** Amen.



And the superior gives the dismissal in the customary manner.

Deacon : Wisdom. O most holy Theotokos, save us.

R : More honourable than the Cherubim and beyond compare more honourable than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Word. True Theotokos, we glorify you.

Presbyter : Glory be to You, O Christ, our God and our hope, glory be to You.

R : Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit ; now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.
Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Master (*Father*) bless.

Presbyter : May He who rose from the dead, who has power over the living and the dead, Christ our true God, through the prayers of His most pure Mother, of the holy, glorious, and all-laudable apostles, of our holy and God-bearing fathers, and of all the saints, establish in the mansions of the righteous the soul of His newly-departed servant n____. May He grant repose to him (*her*) in the bosom of Abraham and number him (*her*) amongst the righteous ; and may He have mercy on us, for He is good and the Lover of Man.

R : Amen.

Or this dismissal :

Presbyter : May He who rose from the dead, who has power over the living and the dead, Christ our true God, through the prayers of His most pure Mother, of the holy, glorious, and all-laudable apostles, of our holy and God-bearing fathers, of the holy and glorious forefathers Abraham, Isaac and Jacob, of the holy and righteous Lazarus of the four days, the Friend of Christ, and of all the saints, establish in the mansions of the righteous the soul of His newly-departed servant n____. May He grant repose to him (*her*) in the bosom of Abraham and number him (*her*) amongst the righteous ; and may He have mercy on us, for He is good and the Lover of Man.

R : Amen.

[Then the bishop or presbyter says :]

May your memory be eternal, O worthily-blessed and ever-remembered brother(s) (*sister(s)*).
(three times)

In some places, the four corners of the grave are “sealed” by the presbyter with the words :

This grave is sealed until the Second Coming of our

Lord, God and Saviour Jesus Christ, in the Name of
the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

R : Amen.

*After the prayers are completed, each of the monks makes twelve metanias
before the grave of the departed, and says :*

O Lord, grant rest to the soul of Your servant.

Glorifying God, they return to their cells.

AT THE DIVINE LITURGY

Propers for Memorial Divine Liturgy

Tropar

Tone 8

O ONLY CREATOR, WHO WITH WISDOM PROFOUND,
MERCIFULLY ORDER ALL THINGS,
AND GIVE THAT WHICH IS USEFUL TO ALL MANKIND,
GIVE REST, O LORD, TO THE SOUL OF YOUR SERVANT
WHO HAS FALLEN ASLEEP,
FOR HE (*SHE*) HAS PLACED HIS (*HER*) TRUST IN YOU,
OUR MAKER AND FASHIONER AND OUR GOD.

Kontak

Tone 8

WITH THE SAINTS GIVE REST,
O CHRIST, TO THE SOUL(S) OF YOUR SERVANT(S),
WHERE THERE IS NO MISERY NOR SORROW,
AND NO SIGHING,
BUT LIFE UNENDING.

Prokeimenon

Tone 6

MAY HIS (*HER*) SOUL DWELL ☩ WITH THE BLESSED.
▼ : To You, O Lord, have I raised my soul.

Alleluia

▼ : Blessed is he (*she*) whom You have chosen out and taken to Yourself, O Lord. May his (*her*) remembrance be from generation to generation.
▼ : May his (*her*) soul dwell with the blessed.

Epistle

1 Corinthians 15:47-57

Gospel

John 6:48-54

Communion Hymn

Blessed is he (*she*) whom You have chosen out and taken to Yourself, O Lord.
May his (*her*) remembrance be from generation to generation.
Alleluia. Alleluia. Alleluia.

At the conclusion of the Divine Liturgy, usually in the context of a Trisagion for the Departed, the Parting Prayer is read with the blessing, the Last Kiss is given, and then all depart to the grave.

[THE END OF LITURGY PROPERS]

**[THE END OF THE BURIAL SERVICES OVER A
MONK, PRIEST-MONK, DEACON-MONK, IGUMEN
OR ARCHIMANDRITE]**

τ h e e n d

G L O R Y B E T O G O D

